

V CONGRESO INTERNACIONAL DEL COTICH 2023

LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN EN LOS NUEVOS
CONTEXTOS REGIONALES Y MUNDIALES

VIÑA DEL MAR, CHILE
28 Y 29 DE JULIO 2023



COTICH
COLEGIO DE TRADUCTORES
E INTÉRPRETES DE CHILE

CONVOCATORIA PARA PONENCIAS

V Congreso Internacional de Traducción e Interpretación 2023

Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile (COTICH)

La traducción y la interpretación en los nuevos contextos regionales y mundiales

Viernes 28 y sábado 29 de julio de 2023, Viña del Mar, Chile

El Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile (COTICH) tiene el agrado de invitar a traductores, intérpretes, docentes de traducción e interpretación y facilitadores lingüísticos a presentar sus ponencias para el **V Congreso Internacional de Traducción e Interpretación** dirigido a profesionales de estas áreas. Este se llevará a cabo en las dependencias de la Facultad de Comunicaciones y Artes de la **Universidad de las Américas, Los Castaños, 7 norte 1348, sede Viña del Mar**.

El presente congreso se propone servir como espacio para la actualización y el perfeccionamiento de traductores e intérpretes y como foro para el análisis y reflexión sobre las temáticas de orden práctico que se han producido en el actual contexto global pospandemia. Es por este motivo que invitamos cordialmente a todos los interesados a aprovechar esta oportunidad única de compartir experiencias y visiones profesionales, las que finalmente nutren nuestro quehacer como traductores e intérpretes. Del mismo

V CONGRESO INTERNACIONAL DEL COTICH 2023

modo, el congreso representa una oportunidad para establecer contactos y explorar

LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN EN LOS NUEVOS CONTEXTOS REGIONALES Y MUNDIALES

VIÑA DEL MAR, CHILE
28 Y 29 DE JULIO 2023



COTICH
COLEGIO DE TRADUCTORES
E INTERPRETES DE CHILE

“La traducción y la interpretación en los nuevos contextos regionales y mundiales”, lema del congreso, propone abordar los actuales escenarios del ejercicio profesional y la constante evolución y adaptación que han experimentado nuestras profesiones en los últimos años. Asimismo, nuestro colegio considera necesario reflexionar en torno a dichos cambios, conocer experiencias de nuestros pares en distintos ámbitos del quehacer profesional, aprender y fortalecer nuestros conocimientos para seguir ofreciendo servicios de traducción e interpretación que respondan a las demandas actuales del mercado.

Los ejes temáticos del V Congreso serán:

- traducción especializada en diferentes campos temáticos
- traducción literaria
- traducción audiovisual
- localización de *software* y videojuegos
- revisión y posesión
- interpretación remota
- tecnologías de interpretación
- interpretación especializada en distintos contextos
- modalidades y facilitación e intermediación lingüística

V CONGRESO INTERNACIONAL DEL COTICH 2023

LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN EN LOS NUEVOS
CONTEXTOS REGIONALES Y MUNDIALES

VIÑA DEL MAR, CHILE
28 Y 29 DE JULIO 2023



COTICH
COLEGIO DE TRADUCTORES
E INTERPRETES DE CHILE

Los ponentes interesados deberán completar el “**Formulario de Inscripción de Ponencias para el V Congreso Internacional del COTICH**”, disponible en la página web <http://www.cotich.cl/congreso-cotich-2023-ponencias/> Las propuestas de ponencias deberán enviarse hasta el **1 de marzo de 2023** inclusive para ser evaluadas por el Comité Científico.

El Comité informará sobre la aprobación de su ponencia el **31 de marzo de 2023**. Las presentaciones individuales seleccionadas gozarán de un espacio de veinte minutos para su presentación y diez minutos para preguntas y respuestas, mientras que las mesas redondas contemplarán 10 minutos por expositor y diez minutos para preguntas y respuestas; en el caso de las mesas, estas quedarán conformadas con un máximo de 4 expositores. Los ponentes seleccionados quedarán liberados de la cuota de inscripción.

Para más información, remita sus consultas a: ponenciasC5@cotich.cl

Atentamente,
Comité Organizador V Congreso COTICH 2023



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS
INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

